

- ❖ あるとことに、男の人と、その奥さんが^す住んでいました。

znamená: *na jednom mieste spolu žil muž a jeho žena.*

forma ~ている, resp. ~ています vyjadruje prítomný priebehový čas

tvar ~ていた, resp. ~ていました vyjadruje minulý priebehový čas

tvoríme ju cez slovesný tvar ~て+いる・います・いた・いました

- ❖ この^え絵を^{はたけ}畑に^も持って行って、^{はたら}働いてください。

znamená: *vezmi si tento obrázok so sebou na pole a (tam) pracuj.*

- spojenie もって行って pozostáva z dvoch slovies ^も持つ・^も持ちます 行く・行きま
す, oboch v て tvaroch

持つ znamená niesť, nosiť; 行く je ísť => もって行って vziať si (so) sebou

pri napojení pohybových slovies (行く・来る・帰る) je takto možné vyjadriť

v rámci určitej činnosti pohyb daným smerom

napr. : 持つ + 来る = 持ってきて – priniesť

持つ + 帰る = 持ってきて – odniesť

- spojenie ^{はたら}働いてください je vyjadrením prosby, „prosím pracujte“
a tiež sa tvorí s pomocou て tvaru základného plnovýznamového slovesa +
prípony ください, ktorá vyjadruje prosbu (ください doslova znamená „prosím“)

- ❖ ^{にわ}庭にいた^{とのさま}殿様は、^と飛んできた絵を見ました。

v tomto prípade sa jedná o dve (v našom preklade) vložené vety

- ^{にわ}庭にいた^{とのさま}殿様 je „pán, ktorý bol v záhrade“

- ^と飛んできた絵 je „obrázok, ktorý priletel“

- ❖ この人をすぐにここに連れてきなさい！

znamená: *ihned' sem prived' toho človeka!*

prípona ～なさい vyjadruje rozkaz a pripája sa k základu/ koreňu sloviess bez prípony

～ます

- かきます⇒ かき+なさい
- いきます⇒ いき+なさい
- すわります⇒ すわり+なさい
- はなします⇒ はなし+なさい
- たべます⇒ たべ+なさい

❖ 私は行きたくありません。

znamená: *ja nechcem ísť.*

je zápor od tvaru いきます, ktorý vyjadruje túžbu, želanie („chcem ísť“)

行きたくありません・行きたくない (です) je záporom – nechcieť („nechcem ísť“)

- kladný tvar „chcieť“ sa tvorí príponou ～たい + です opäť ku koreňu/ základu slovesa po odstránení prípony ～ます

- かきます⇒ かきたいです
- すわります⇒ すわりたいです
- およぎます⇒ およぎたいです
- はなします⇒ はなしたいです

- zápor sa tvorí rovnako, ako sa tvorí zápor prídavných mien

い v koncovke ～たいです sa nahradí く a k celému spojeniu sa pripojí záporná slovesná prípona ありません・ない (です)

- かきます⇒ かきたいです⇒ かきたくないです・かきたくありません
- おわります⇒ おわりたいです⇒ おわりたくないです・おわりたくありません
- えらびます⇒ えらびたいです⇒ えらびたくないです・えらびたくありません

❖ ^{とのさま} 殿様の^{しろ}城にそれを^う売りに来てください。

znamená: *príd' to prosím predať do hradu pána*

jedná sa o spojenie základu/ koreňa slovesa 売り + partikule に + prosby ください

pohybové sloveso 来る môže byť samozrejme obmenené za 行く・帰る a veta by

potom znamenala *chod' to predať alebo vrát' sa, aby si to mohol predať*

- はなしに来てください。

- (この映画^{えいが}を) 見に行ってください。
- (私の内に) あそびに来てください。
- (先生の教室^{せんせい きょうしつ}に) 生け花^{い ばな}を習^{なら}いに行きました。
- 内のパーティーのため、友だち^{りょうり}が料理をつくりに来ました。

❖ とのさま 殿様はうれしくなりました。

znamená: *Pán sa rozradostil (potešil; became happy).*

a dôležité je sloveso なります (なりました) , ktoré znamená „stať sa“ (become)

napája sa za príslovku

- 週末^{しゅうまつ}はあつくなりました。
- 夜^{よる}おそくまで勉強^{べんきょう}して、ねむくなりました。
- 夏休み^{なつやすみ}が終わ^おって、悲^{かな}しくなりました。
- うちの妹^{いもうと}は去年^{きょねん}より大きくなりました。

❖ 汚い男はお城に入^いってはいけ^けない。

znamená: špinavý muž (chlap) nesmie vstúpiť do hradu!

zákaz sa vyjadruje pomocou prípon ~てはいけません・~てはいけ^{ない}です alebo

inak povedané pomocou て tvaru základného plnovýznamového slovesa + dovetku

はいけません・はいけ^{ない}, kde POZOR は je partikula (wa!!!)

- 窓^{まど}をあ^あけてはいけません。
- 机^{つくえ}の上^{うへ}に書^かいてはいけません。
- お酒^{さけ}を飲^のんではいけません。
- バスのなかで歌^{うた}ってはいけません。
- 美術館^{びじゅつかん}で大^{おお}きい声^{こえ}で話^{はな}してはいけません。